

۴

مثال اوستایی			مثال پارسی			حرف			
معنی	آوانویسی پارسی	آوانویسی لاتین	دین دبیره	آوانویسی پارسی	آوانویسی لاتین	دین دبیره	آوانویسی پارسی	آوانویسی لاتین	دین دبیره
بالاترین	اوپمَ	upama-	𐬰𐬀𐬎𐬌	دِرَخْت	daraxt	𐬢𐬀𐬎𐬌𐬵			
نقره	اِرَزْت	arazata-	𐬀𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵	گِرِفْت	gərəft	𐬎𐬀𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵	!	a	ε
پیش، جلو	فِرَا	fārā-	𐬎𐬀𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵	آسْمَان	āsamān	𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵			

حرف ε در آغاز و میان واژه می آید. این حرف بسیار کوتاه تلفظ می شود.

نمونه برای تمرین بیشتر ε در بندی از گاتها (یسنا هات ۲۸ بند ۱)

دین دبیره

𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 . 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 . 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 .
 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 .
 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 . 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 .
 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 . 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 .
 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 . 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 .
 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 . 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 . 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 𐬀𐬎𐬌𐬵𐬀𐬎𐬌𐬵 .

آوانویسی

ahyā. yāsā. namanhā.
 ustānazastō. rafədrahyā.
 manyēuš. mazdā. pourvīm.
 spantahyā. ašā. višpəng. šyaoθanā.
 vanhəuš. xratūm. mananhō.
 yā. xšnavišā. gəušcā. urvānam.

آوانویسی به پارسی

اھیا. یاسا. نمنگھا.

اوستان زست. رفدرھیا.

منی اوش. مزدا. پ اور ویم.

سپنتھیا. آشا. ویسپنگ. شی اٹنا.

ونگھ اوش. خرتوم. مننگھ.

یا. خشنویشا. گ اوش چا. اور وانم.